

## THÔNG BÁO VỀ ĐỀ XUẤT DÀN XẾP VỤ KIẾN TẬP THỂ

### THÂN GỎI TẤT CẢ CÁC TRẺ EM ĐƯỢC NHẬN NUÔI DƯỚI 18 TUỔI TẠI WASHINGTON PHÙ HỢP VỚI MÔ TẢ DƯỚI ĐÂY:

1. Bạn đã trải qua **5 lần sắp xếp nhận nuôi trở lên** (và đã thay đổi nhà nhận nuôi ít nhất một lần trong năm ngoái, xem chi tiết dưới đây);
2. Bạn đã được giới thiệu tới hoặc hiện đang được sắp xếp để **chăm sóc theo nhóm ở ngoài tiểu bang**;
3. Bạn đã từng **lưu trú tại một khách sạn hoặc văn phòng** trong sáu tháng qua; hoặc
4. Bạn đang chờ được xếp một giường trong **Chương Trình Nội Trú Dài Hạn cho Trẻ Em (Children's Long-Term Inpatient Program, "CLIP")**.

**Nếu trường hợp của bạn đúng như mô tả ở trên, hoặc nếu bạn đang phải chăm sóc cho một hoặc nhiều trẻ em được mô tả ở trên, vui lòng đọc kỹ thông báo này.**

Para acceder a una versión de este aviso traducida en *español*, visite <https://www.dcyf.wa.gov/ds-settlement-agreement>;

Để xem bản dịch thông báo này bằng *tiếng Việt*, vui lòng truy cập <https://www.dcyf.wa.gov/ds-settlement-agreement>;

សម្រាប់ការបកប្រែនូវសេចក្តីជូនដំណឹងនេះជា *ភាសាខ្មែរ*, សូមចូលមើល <https://www.dcyf.wa.gov/ds-settlement-agreement>; ສໍາລັບການແປຈຳການນີ້ເປັນ *ພາສາລາວ*, ກະລຸນາເຂົ້າເບິ່ງ <https://www.dcyf.wa.gov/ds-settlement-agreement>;

如需本通知的 *中文版*, 请访问 <https://www.dcyf.wa.gov/ds-settlement-agreement>;

Перевод этого уведомления на *русский язык* опубликован по адресу <https://www.dcyf.wa.gov/ds-settlement-agreement>;

*한국어*로 번역된 공지문은 <https://www.dcyf.wa.gov/ds-settlement-agreement> 를 방문하여 확인하실 수 있습니다;

Para sa pagsasalin ng notice na ito sa *Tagalog*, bumisita sa <https://www.dcyf.wa.gov/ds-settlement-agreement>;

በ *አማርኛ* ዘይቤ ማሳወቂያ ትርጉም ለማግኘት፣ እባክዎ <https://www.dcyf.wa.gov/ds-settlement-agreement>ን ይጎብኙ;

Si aad ogeysiiskan ugu hesho *Af-Soomaali*, fadlan booqo <https://www.dcyf.wa.gov/ds-settlement-agreement>.

Bạn là một "thành viên kiện tập thể" trong một vụ kiện được gọi là *D.S. et al., v. Washington State Department of Children, Youth, and Families, et al.* (vụ kiện giữa D.S. và những người khác với Washington State Department of Children, Youth, and Families cùng những người khác), Vụ Kiện số 2:21-cv-00113. Vụ kiện này cáo buộc: (1) Department of Children, Youth, and Families không cung cấp cho trẻ trong diện được nhận nuôi các dịch vụ và sự hỗ trợ mà các em cần tới; (2) Nhiều trẻ trong diện được nhận nuôi đã phải chuyển chỗ quá nhiều lần hoặc phải ở tại khách sạn hay những nơi sắp xếp bên ngoài tiểu bang hoặc các cơ sở CLIP.

Hiện có một đề xuất dàn xếp sẽ giúp kết thúc vụ kiện này mà không cần xét xử. Vì bạn là một "thành viên kiện tập thể", quyền của bạn có thể bị ảnh hưởng.

Vào ngày 7 tháng 9 năm 2022 sẽ có một phiên tòa trước Thẩm Phán Barbara Rothstein của Tòa Sơ Thẩm Liên Bang (United States District Court) cho khu vực Quận Tây Washington. Thẩm Phán Rothstein sẽ quyết định là có chuẩn y sự dàn xếp đó không. Thẩm Phán Rothstein chỉ có thể chuẩn y đề xuất dàn xếp này nếu bà xét thấy sự dàn xếp đó là công bằng, hợp lý và thỏa đáng.

**Bạn có thể tới dự Phiên Tòa này và trình bày mọi ý kiến tích cực hoặc tiêu cực với bà Thẩm Phán.**

Nếu cho rằng thỏa thuận dàn xếp đó không nên được chuẩn y, bạn có thể "phản đối" và giải thích lý do với bà Thẩm Phán. Bạn có thể cho bà Thẩm Phán biết suy nghĩ của mình bằng cách lên tiếng hoặc gửi ý kiến bằng văn bản. Tuy nhiên, bạn không bắt buộc phải tham dự hay góp ý.

**THỜI GIAN PHIÊN TÒA: Ngày 7 tháng 9 năm 2022, lúc 1:00 chiều**

**ĐỊA ĐIỂM: Courtroom 16A, Seattle Courthouse for the Western District of Washington, 700 Stewart St., Seattle, WA 98101**

**\*\*Bạn có thể tìm hiểu thêm thông tin và đặt câu hỏi theo hướng dẫn dưới đây. Vui lòng không gọi hoặc liên lạc với Thẩm Phán Rothstein hay Lục Sự Tòa về Đề Xuất Dàn Xếp.\*\***

**Những Ai Tham Gia Vụ Kiện này?**

Trong một vụ kiện tập thể sẽ có một hoặc nhiều người đi kiện thay mặt cho một nhóm người (được gọi là một "Tập Thể") có những luận điểm giống nhau.

Vụ kiện này được đưa ra thay mặt cho một nhóm tất cả các trẻ dưới 18 tuổi đang hoặc trong tương lai sẽ chịu sự sắp xếp của Washington State Department of Children, Youth, and Families do một vụ kiện trước quyền giám hộ (theo Luật Sửa Đổi Washington § 13.34) và phù hợp với một trong các tiêu chí sau:

1. đã trải qua 5 lần sắp xếp nhận nuôi trở lên (và đã (a) thay đổi nhà nhận nuôi ít nhất một lần trong năm ngoái, hoặc (b) đã được sắp xếp vào một Chương Trình Điều Trị Nội Trú Đủ Tiêu Chuẩn (Qualified Residential Treatment Program, QRTP) trong một năm qua trở lên);
2. đã được giới thiệu tới hoặc hiện đang được sắp xếp để chăm nom theo nhóm ở ngoài tiểu bang;
3. đã từng lưu trú tại một khách sạn hoặc văn phòng trong sáu tháng qua; hoặc
4. đang chờ được xếp một giường trong Chương Trình Nội Trú Dài Hạn cho Trẻ Em ("CLIP").

Tổ chức Quyền của Người Khuyết Tật Washington (Disability Rights Washington, DRW) cũng đã kiện với tư cách tổ chức. Tập Thể và tổ chức Quyền Của Người Khuyết Tật Washington được gọi chung là "Nguyên Đơn". Vụ kiện được đưa ra để chống lại Washington State Department of Children, Youth, and Families cùng với Giám Đốc Sở này. Họ được gọi chung là "Bị Đơn" hay "DCYF".

### **Nội Dung Vụ Kiện Là Gì?**

Vụ kiện nói về việc liệu Department of Children, Youth and Families (DCYF) có đang cung cấp cho Tập Thể các dịch vụ và sự hỗ trợ cần thiết hay không.

Nguyên Đơn khai rằng, khi không có dịch vụ và sự hỗ trợ nhận nuôi thích hợp, nhiều trẻ thuộc diện được nhận nuôi bị tách khỏi gia đình trực hệ và bà con trong thời gian dài hơn cần thiết. Trong khi bị tách khỏi gia đình, trẻ thuộc diện được nhận nuôi cũng có thể phải sống ở:

- các cơ sở ngoài tiểu bang,
- nhiều nơi nhận nuôi, mỗi nơi một đêm, liên tục như vậy, và/hoặc
- khách sạn/văn phòng chính quyền.

Nguyên Đơn cho biết cách làm này vi phạm quyền hợp pháp của các trẻ em trong Tập Thể. Bị Đơn phủ nhận là họ đang vi phạm quyền của các trẻ em trong Tập Thể. Vụ kiện yêu cầu Tòa phải buộc DCYF tiến hành cải thiện. Sẽ không có cá nhân thành viên kiện tập thể nào được trả bất kỳ khoản tiền nào là "bồi thường thiệt hại".

### **Thỏa Thuận Dàn Xếp Có Chức Năng Gì?**

Thay vì đưa ra xét xử, Nguyên Đơn và Bị Đơn đã đàm phán một "Thỏa Thuận Dàn Xếp". Các bên đã đề nghị Thẩm Phán Rothstein chuẩn y Thỏa Thuận Dàn Xếp này cho Tập Thể.

### **Thông Báo này là tóm lược nội dung Thỏa Thuận Dàn Xếp:**

Thỏa Thuận Dàn Xếp là một kế hoạch để DCYF cải thiện các dịch vụ của mình. Các cải thiện này bao gồm những phương án có xét tới tình trạng sang chấn, phù hợp về mặt văn hóa và công nhận người thuộc cộng đồng LGBTIQ+, thay thế cho những sự sắp xếp ở ngoài tiểu bang, ở tại khách sạn/văn phòng và ở tại nơi nhận nuôi từng đêm lẻ:

**Chương Trình Nhà Ở Thanh Thiếu Niên (Emerging Adulthood Housing Program):** DCYF sẽ xây dựng và triển khai một loạt các chương trình hỗ trợ nhà ở trên toàn tiểu bang cho thanh

thiếu niên từ mười sáu tới hai mươi tuổi thuộc diện nhận nuôi hoặc được bà con nhận nuôi và đủ tiêu chuẩn tham gia chương trình, cũng như mong muốn được sống tự lập thay vì trong môi trường gia đình.

**Nhận Nuôi Dạy Kết Hợp Trị Liệu Chuyên Nghiệp:** DCYF sẽ xây dựng và triển khai một danh mục cấp phép và hợp đồng cho những người nhận nuôi chuyên nghiệp có kỹ năng trị liệu để họ chăm sóc cho trẻ có khuyết tật phát triển hoặc có nhu cầu sức khỏe hành vi.

**Chương Trình Mô Hình Đại Gia Đình Trên Toàn Bang:** DCYF sẽ xây dựng và triển khai một chương trình Mô Hình Đại Gia Đình (Hub Home Model, HHM) trên toàn bang dành cho các gia đình nhận nuôi, gia đình lớn và gia đình được lựa chọn đang hỗ trợ các trẻ thuộc diện được nhận nuôi.

Ngoài ra, DCYF sẽ cải thiện quy trình để giúp sắp xếp thành công hơn thông qua các hoạt động sau đây:

**Hiệu Chính Tiêu Chuẩn Cấp Phép:** DCYF sẽ sửa đổi các yêu cầu về cấp phép để việc sắp xếp nhận nuôi được linh hoạt và phù hợp hơn với mức độ phát triển để đáp ứng nhu cầu của từng thanh thiếu niên.

**Sự Tham Gia của Bên Liên Quan:** DCYF sẽ thuê một Điều Giải Viên Bên Liên Quan để hỏi, thu thập và báo cáo ý kiến bên liên quan về các nỗ lực cải thiện này:

**Ban Kết Nối Họ Hàng:** DCYF sẽ thành lập một Ban Kết Nối Họ Hàng (Kinship Engagement Unit, KEU), có bao gồm một mô hình tìm gia đình để xác định và tương tác với bà con xa cũng như bạn bè của Thành Viên Kiện Tập Thể, từ đó hỗ trợ các gia đình đoàn tụ hoặc sống chung một cách an toàn.

**Giới Thiệu và Chuyển Tiếp:** DCYF sẽ xây dựng các quy trình giới thiệu và chuyển tiếp sao cho hỗ trợ tốt hơn cho trẻ em và thanh thiếu niên khi cuộc sống của các em xảy ra thay đổi.

**Lập Kế Hoạch Nhóm Hỗ Trợ Gia Đình:** DCYF sẽ thay đổi các chính sách và thông lệ về Cuộc Họp Lập Kế Hoạch Chung (Shared Planning Meeting, SPM) và Cuộc Họp Ra Quyết Định của Nhóm Hỗ Trợ Gia Đình (Family Team Decision Meeting, FTDM) nhằm hỗ trợ tốt hơn cho các ưu tiên và quyết định của trẻ cũng như gia đình.

**Sắp Xếp Chăm Sóc Theo Nhóm:** DCYF sẽ xây dựng một quy trình đánh giá toàn diện hơn để xác định xem việc xếp trẻ vào một cơ sở chăm sóc theo nhóm là có thích hợp và cần thiết hay không.

**Kế Hoạch Thực Hiện:** DCYF sẽ xây dựng một Kế Hoạch Hành Động, mô tả rõ là kế hoạch đó sẽ làm tròn cam kết của họ như thế nào, cũng như khi nào các dịch vụ mới sẽ được cung cấp. Bản dự thảo Kế Hoạch này sẽ được chia sẻ công khai để xin ý kiến trước khi chốt.

**Giám Sát:** Kathleen Noonan sẽ được bổ nhiệm làm Giám Sát Viên cho tình hình tuân thủ của DCYF đối với Thỏa Thuận Dàn Xếp này. Giám Sát Viên sẽ xem xét Kế Hoạch Thực Hiện của DCYF, thường xuyên xem xét dữ liệu cơ sở về tình hình thực hiện của DCYF và sẽ nộp báo cáo hằng năm cho công chúng về tiến triển của DCYF trong việc thực hiện các điều khoản của Thỏa Thuận Dàn Xếp.

**Kết Thúc Dàn Xếp:** DCYF phải tiếp tục thực hiện Thỏa Thuận Dàn Xếp cho tới khi Thẩm Phán xác định rằng DCYF đã thực hiện tất cả những thay đổi đã nhất trí. Khi ra phán quyết, Thẩm Phán cũng sẽ cân nhắc xem có đạt các chỉ tiêu sau hay không:

- 90% số thanh thiếu niên và trẻ em đủ điều kiện được giới thiệu tới hoặc yêu cầu dịch vụ mới được phục vụ trong vòng 60 ngày kể từ ngày yêu cầu hoặc giới thiệu;
- Việc sắp xếp cho ở khách sạn/văn phòng và ở tại nơi chăm sóc dạng đêm lẻ đã bị loại bỏ;
- Số lần sắp xếp ở cơ sở ngoài tiểu bang giảm còn 10 hoặc ít hơn, trừ khi áp dụng trường hợp ngoại lệ; và
- Số trẻ trải qua nhiều hơn năm lần sắp xếp được giảm xuống đủ mức.

Vụ kiện không yêu cầu bất kỳ khoản tiền bồi thường thiệt hại nào, do đó **Thỏa Thuận Dàn Xếp không có nội dung chi trả bất kỳ khoản tiền bồi thường thiệt hại nào cho bất cứ thành viên kiện tập thể nào.** Thỏa Thuận chỉ yêu cầu có các thay đổi được tóm tắt ở trên.

Thỏa Thuận Dàn Xếp cũng ra quyết định là phí và chi phí luật sư cho các luật sư Nguyên Đơn sẽ do Bị Đơn chi trả. Nguyên Đơn không đòi hỏi bất kỳ khoản chi trả nào từ các trẻ em của bên Nguyên Đơn, và thành viên tập thể sẽ không phải trả tiền, chi phí hay lệ phí dưới bất kỳ hình thức nào liên quan đến vụ kiện này. Các đương sự hiện đang thương lượng về phán quyết đối với phí và chi phí luật sư. Bạn có thể truy cập hồ sơ của Nguyên Đơn về phí và chi phí luật sư vào hoặc sau ngày 5 tháng 8 năm 2022, tại trang mạng của DRW là <https://www.disabilityrightswa.org/cases/d-s-v-washington-state-department-of-children-youth-and-families> và/hoặc trang mạng của Trung Tâm Luật Thanh Thiếu Niên Quốc Gia tại <https://youthlaw.org/settlement-ds-v-washington-state-dcyf>.

Thay vì tham gia phiên tòa xét xử để yêu cầu Thẩm Phán đưa ra phán quyết có lợi cho Nguyên Đơn hoặc Bị Đơn, DCYF và Nguyên Đơn đã đề nghị Thẩm Phán chuẩn y Thỏa Thuận Dàn Xếp.

Bạn có quyền xem lại toàn bộ Thỏa Thuận Dàn Xếp. Để nhận một bản sao của Thỏa Thuận Dàn Xếp, xin làm theo hướng dẫn bên dưới hoặc truy cập trang mạng của DRW tại

<https://www.disabilityrightswa.org/cases/d-s-v-washington-state-department-of-children-youth-and-families> và/hoặc trang mạng của Trung Tâm Luật Thanh Thiếu Niên Quốc Gia tại <https://youthlaw.org/settlement-ds-v-washington-state-dcyf>.

**Bạn cũng có quyền trình bày cho Thẩm Phán biết suy nghĩ của bạn về Thỏa Thuận Dàn Xếp, nhằm giúp Thẩm Phán ra quyết định là có nên chuẩn y Thỏa Thuận đó hay không.** Bạn có thể thực hiện điều này bằng cách gửi ý kiến bằng văn bản, tham dự và/hoặc làm chứng tại Phiên Tòa Chuẩn Y Cuối Cùng, hoặc cả hai. Hướng dẫn thực hiện như dưới đây.

### **Tôi Có Các Lựa Chọn Nào?**

**Cung Cấp Ý Kiến của Bạn cho Tổ Chức Quyền của Người Khuyết Tật Washington để Chia Sẻ với Tòa:** Bạn có thể gửi ý kiến cho tổ chức Quyền của Người Khuyết Tật Washington (DRW) qua thư điện tử, thư hoặc điện thoại. Họ phải **nhận được ý kiến của bạn không muộn hơn** ngày 12 tháng 8 năm 2022 thì Tòa mới có thể xem xét ý kiến đó. Bạn có thể gửi ý kiến cho DRW theo bất kỳ thông tin liên hệ nào sau đây:

Qua đường bưu điện: Disability Rights Washington, 315 5th Ave. S., Suite 850, Seattle, WA 98104

Qua thư điện tử: [DSSettlement@dr-wa.org](mailto:DSSettlement@dr-wa.org)

Qua điện thoại: 206-324-1521 hoặc 1-800-562-2702

Bạn phải ký tên trên thư và ghi cả tên, thông tin liên hệ của bạn (địa chỉ, thư điện tử, số điện thoại, v.v.). DRW sẽ chia sẻ ý kiến của bạn với Thẩm Phán và luật sư đại diện của DCYF trong vòng 7 ngày kể từ khi nhận được ý kiến, và với Thẩm Phán vào hoặc trước ngày 22 tháng 8 năm 2022.

**Tham Dự Phiên Tòa Công Bằng:** Sẽ có một phiên tòa mở cửa chào đón công chúng để quyết định xem Thỏa Thuận Dàn Xếp có công bằng, hợp lý và đầy đủ hay không. Phiên tòa này sẽ diễn ra lúc 1:00 chiều, ngày 7 tháng 9 năm 2022, tại Phòng Xử Án (Courtroom) 16A của Tòa Án Liên Bang (Federal Courthouse) tại địa chỉ 700 Stewart Street, Seattle, WA 98101.

Bạn có thể tham dự và lên tiếng tại phiên tòa để chia sẻ ý kiến của mình với Thẩm Phán. Sau phiên tòa, Tòa sẽ ra phán quyết cuối cùng về việc có nên chuẩn y thỏa thuận đó không.

Nếu ngày, giờ hoặc địa điểm tổ chức phiên tòa có thay đổi, hoặc nếu có bất kỳ thông tin nào khác về phiên tòa thay đổi, thông tin mới sẽ được đăng tải trên trang mạng của DRW tại <https://www.disabilityrightswa.org/cases/d-s-v-washington-state-department-of-children-youth-and-families> và/hoặc trang mạng của Trung Tâm Luật Thanh Thiếu Niên Quốc Gia tại <https://youthlaw.org/settlement-ds-v-washington-state-dcyf>. Bạn sẽ không nhận được thông báo nào khác về sự thay đổi đó.

Trừ khi Thẩm Phán ra phán quyết về trường hợp ngoại lệ, Thẩm Phán sẽ không xem xét bất kỳ ý kiến phản đối nào không được đưa ra tại hoặc trước phiên tòa như được mô tả ở trên.

### **Làm Thế Nào Để Biết Thêm Thông Tin Hoặc Đặt Câu Hỏi?**

Một bản sao của Thỏa Thuận Dàn Xếp và các thông tin hữu ích khác, bao gồm cả cách tham dự phiên tòa, được đăng tải trên trang mạng của DRW tại <https://www.disabilityrightswa.org/cases/d-s-v-washington-state-department-of-children-youth-and-families> và/hoặc trang mạng của Trung Tâm Luật Thanh Thiếu Niên Quốc Gia tại <https://youthlaw.org/settlement-ds-v-washington-state-dcyf>. Bạn cũng có thể liên lạc trực tiếp với tổ chức Quyền của Người Khuyết Tật Washington nếu có bất kỳ câu hỏi nào hoặc để yêu cầu cung cấp bản sao của Thỏa Thuận Dàn Xếp qua đường bưu điện, tại địa chỉ: Disability Rights Washington, 315 5th Ave. S., Seattle, WA 98104, hoặc qua thư điện tử hay số điện thoại: 1-800-562-2702 và [DSSettlement@dr-wa.org](mailto:DSSettlement@dr-wa.org).

#### **\*\*Vui lòng không gọi cho Thẩm Phán Rothstein hay Lục Sự Tòa\*\***

*Họ sẽ không thể trả lời các câu hỏi cụ thể về vụ kiện hay Thỏa Thuận Dàn Xếp. Tuy nhiên, bạn có thể xem xét mọi tài liệu không bảo mật đã được nộp lên Tòa, bằng cách tới Văn Phòng Lục Sự Tòa Sơ Thẩm Liên Bang phụ trách Quận Đông Washington tại địa chỉ 700 Stewart Street, Seattle, WA 98101. Quầy của Văn Phòng Lục Sự mở cửa vào các ngày thường, từ 9:00 sáng đến 4:00 chiều, trừ ngày nghỉ lễ của Tòa. Bạn cũng có thể truy cập hồ sơ của Tòa qua hệ thống Tiếp Cận Hồ Sơ Điện Tử của Tòa dành cho Công Chúng (Public Access to Court Electronic Records, PACER) tại <https://pacer.uscourts.gov/>. Đây là dịch vụ thu phí. Để xem tài liệu trong hồ sơ công khai của vụ kiện này, vui lòng tham chiếu tới Vụ Kiện số 2:21-cv-00113.*